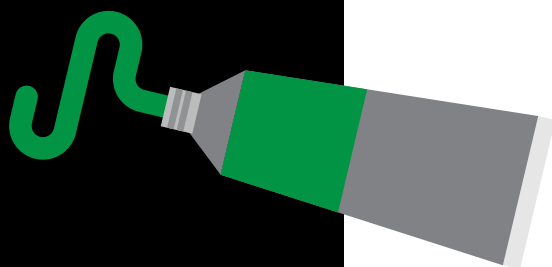


in Italia

Années de pèlerinage, Italie

multimedia project
webpiano.it

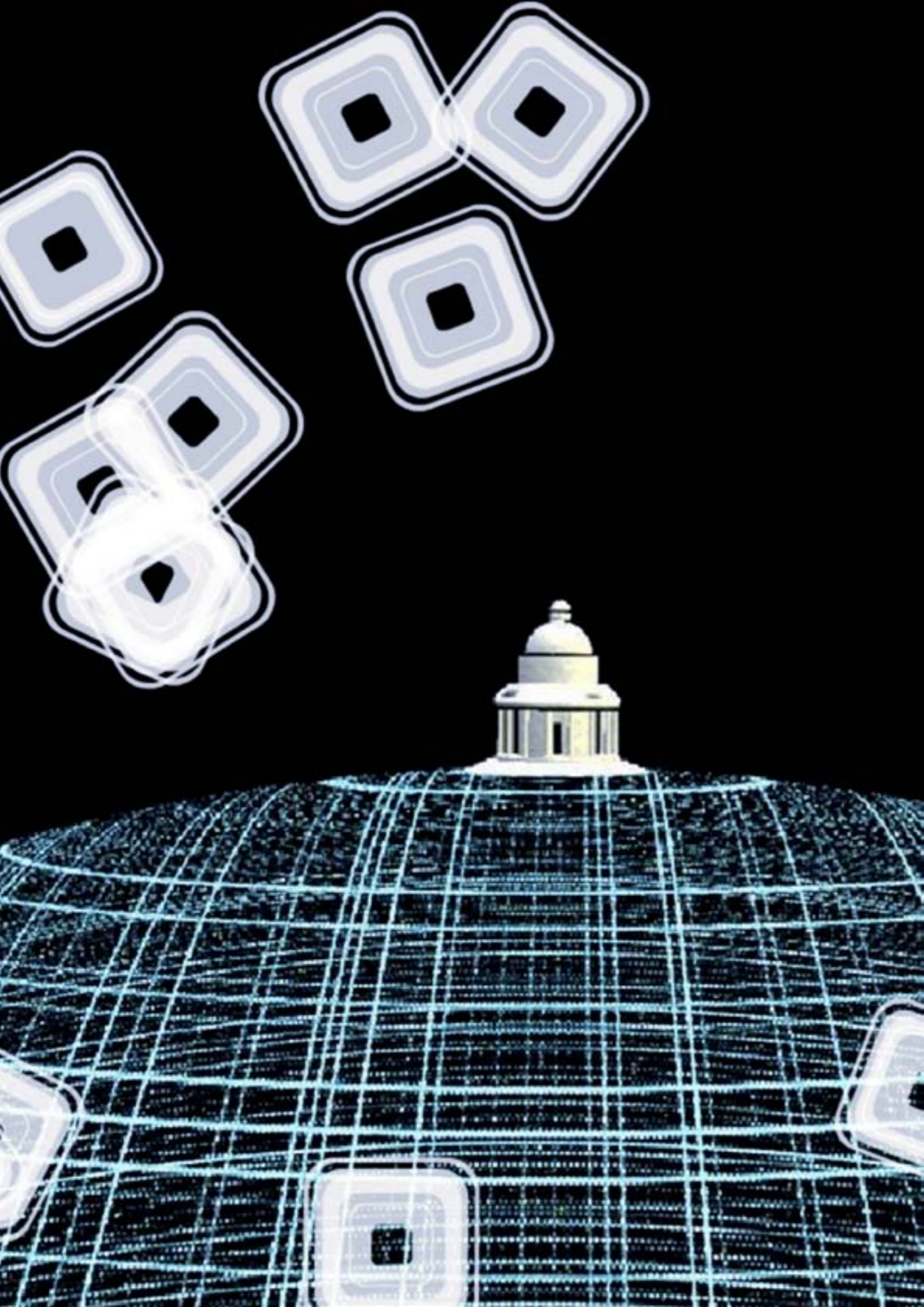


Webpiano multimedia “in Italia” project

Concept *Maurizio Baglini, Giuseppe Andrea L'Abbate*
Music *Années de pèlerinage, deuxième année: Italie - F. Liszt*
Piano *Maurizio Baglini*
Visual art *Giuseppe Andrea L'Abbate*

Index

| | |
|-----------------------------------|----|
| “in Italia” project..... | 3 |
| Across space and time..... | 5 |
| Genio, diavolo e acqua santa..... | 7 |
| Liszt dans le futur !..... | 9 |
| La Virgin et el diablo..... | 11 |
| Performances..... | 13 |
| Links..... | 15 |
| Contacts..... | 15 |
| Credits..... | 15 |
| Technical notes..... | 17 |



Across space and time

In the mid-nineteenth century, Ferenc Liszt composed and published the second suite of "Années de pèlerinage". A journey to Italy for solo piano, in which the composer interacts with some famous Italian masterpieces. The common thread of this work is mainly romantic. The theme of love can be found, with different point of views in "The Marriage of the Virgin", "the Canzonetta of Salvator Rosa", in three Petrarch's sonnets, and lastly in the Paolo and Francesca's episode, taken from Dante's "Inferno", whilst "The Thinker" from Michelangelo has a political theme.

Webpiano's multimedia project transposes these encounters in the third millennium where they still hold an important cultural value. "Liszt dans le futur !" is the title of the concert which marks the international debut of the project, in Chateauroux as part of the festival "Listzomanias".

This journey begins in the deep universe, where Kubrick's "2001: Space Odyssey" had taken place. Today, a population of internauts, not of astronauts, living in the global village, still senses the universe as something abstracted, imagined as the starred paper in the nativity scene. By contrast someone is planning the first human landing on Mars and on television we often hear the question: which books would you bring in outer space? We are ancient and modern people at the same time: heaven above there is still room for the divine and for the horoscope, while the earth is ruled by mere senses and reason is questioned. A bit lower, maybe in the basement, the evil resides. The journey through outer space is perceived as a chance to take stock of human activities. Dante's point of view is still meaningful, evil is measured symbolically in the distance from the sky. Everything is changed and nothing is changed, we are going fast without moving, without tying up life's loose ends. Thus while hell is crowded with new demons which smell of digital sulphur, themes regarding love are still divided between innocence, chastity, eroticism, sin, jealousy and murder. In this picture, Italy is still considered the land of genius, of history, of marvel, and it is spiced-up with a criminal twist and some holy water.



Genio, diavolo e acqua santa

Intorno alla metà dell'ottocento Ferenc Liszt compone e pubblica la seconda suite degli anni di pellegrinaggio. Un "Viaggio in Italia" per pianoforte nel quale il compositore dialoga con alcuni capolavori della cultura italiana. Il filo rosso Lisztiano è prevalentemente romantico così che il tema dell'amore attraversa, con diversa prospettiva, "lo sposalizio della Vergine", "la canzonetta di Salvator Rosa", tre sonetti del Petrarca e infine l'episodio di Paolo e Francesca tratto dall'inferno di Dante. A tema politico è il "penseroso" di Michelangelo.

Il progetto multimediale di webpiano traspone questi incontri nel terzo millennio dove queste opere hanno perlopiù mantenuto un importante valore culturale. "Liszt dans le futur" è il titolo del concerto con cui questo progetto fa il suo esordio a Chateauroux, nell'ambito del festival Listzomanias.

Il viaggio inizia nel cosmo laddove Kubrick aveva ambientato 2001 odissea nello spazio. Oggi un popolo di internauti, non di astronauti, che abita il villaggio globale, continua a percepire l'universo in senso astratto quasi fosse la carta stellata del presepe. Per contro qualcuno progetta il primo viaggio dell'uomo su Marte e in tv sentiamo ripetere domande del tipo: quali libri ti porteresti nello spazio? Siamo sia antichi che moderni, nell'alto cieli c'è ancora spazio per il divino e l'oroscopo, in terra regnano la sensorialità e i dubbi della ragione, più in basso, forse nel seminterrato, risiede il male. Il viaggio nello spazio è percepito come un'occasione di bilancio delle umane attività. La visione Dantesca regge ancora e il male si misura simbolicamente con la distanza dal cielo. Tutto è cambiato e niente è cambiato, andiamo veloci senza spostarsi, senza sciogliere i veri nodi della vita. Così mentre l'inferno si popola di nuovi demoni in odore di zolfo digitale i temi dell'amore oscillano ancora sotto i colpi della purezza, della castità, della carne, del peccato, della gelosia e dell'omicidio. In questo quadro l'Italia è ancora genio, storia e meraviglia, condita con salsa criminale e acqua santa.



Liszt dans le futur !

Autour de la première moitié du dix-neuvième siècle Ferenc Liszt compose et publie la seconde suite des années de pèlerinage. Un "Voyage en Italie" pour piano dans lequel le compositeur dialogue avec certains chef-d'œuvres de la culture italienne. Le fil rouge lisztien est principalement romantique de façon que le thème de l'amour traverse, avec des perspectives différentes, le "Sposalizio della Vergine", la "Canzonetta di Salvator Rosa", trois sonnets de Petrarque et, enfin, l'épisode des amants maudits Paolo et Francesca, tiré de la Divine Comédie de Dante. Au contraire, "Il Penseroso" ("Le Penseur") a des traits plus politiques.

Le projet multimédia de webpiano transpose ces rencontres dans le troisième millénaire, où ces œuvres ont maintenu, le plus souvent, une valeur culturelle. "Liszt dans le futur" est le titre du concert avec lequel ce projet fait son apparition à Chateauroux, dans le cadre du festival Lisztomanias.

Ce voyage commence dans le cosmos, la même place où Kubrick avait situé 2001, l'Odyssée de l'espace. Aujourd'hui un peuple d'internautes, pas d'astronautes, qui habitent le village planétaire, continue à percevoir l'univers dans l'abstrait, comme si c'était le papier étoilé de la crèche. Par contre, quelqu'un projette le premier voyage de l'homme sur Mars et la télévision nous répète toujours questions comme 'quels livres tu emporterais dans l'espace ?' Nous sommes à la fois anciens et modernes, dans les cieux il y a encore de la place pour le divin et l'horoscope ; sur la terre règnent la sensorialité et les doutes de la raison, plus bas, peut-être au sous-sol, demeure le mal. Le voyage dans l'espace est perçu comme une occasion pour faire un bilan des activités humaines. La vision dantesque tient toujours debout et le mal se mesure, symboliquement, selon la distance du ciel. Tout a changé et rien n'a changé, nous allons vite sans nous déplacer, sans défaire les vrais nœuds de la vie. Ainsi, tandis que l'enfer se peuple de nouveaux démons qui sentent de soufre numérique, les thèmes de l'amour vacillent encore sous les coups de la pureté, de la chasteté, de la chair, du péché, de la jalousie, du meurtre. Dans ce cadre l'Italie est toujours merveille, génie et histoire assaisonnée de sauce criminelle et d'eau bénite.



La Virgin et el diablo

A mediados del siglo XIX Ferenc Liszt compone y publica la segunda suite de "Años de peregrinaje". Un "viaje en Italia" a través el piano, en el que el compositor dialoga con algunas obras maestras de la cultura italiana. El hilo rojo de Liszt, es principalmente romántico, el tema de amor atraviesa, con una perspectiva diferente, "los desposorios de la virgen", la "Cancioncilla de Salvador Rosa", tres sonetos de Petrarca y por último el episodio de Paolo y Francesca inspirado del "Infierno" de Dante. En cambio, la temática política es desarrollada en el "Penseroso" de Michelangelo.

El proyecto multimedial de webpiano traslada estos encuentros en el tercer milenio, donde estas obras han mantenido, en la mayoría de los casos, un importante valor cultural. "Liszt dand le futur" es el título del concierto con el que este proyecto hace su debut a Chateauroux, en el ámbito del festival Listzomanias.

El viaje empieza en el espacio, donde Kubrick había ambientado "2001 odisea en el espacio". Hoy un grupo de internautas y no de astronautas, que vive en la alde global, sigue percibiendo el universo en sentido abstracto como si fuera la carta estrellada del belén. Por el contrario, otros planean el primer viaje del hombre a Marte y a la tele hagan repetidamente preguntas como: ¿qué libros traerías en el espacio? Somos antiguos y modernos al mismo tiempo, en los cielos todavía hay espacio por el Divino y el horóscopo, en Tierra reinan la sensorialidad y las dudas de la razón, más abajo, probablemente en el sótano, está el mal. El viaje en el espacio es percipido como una ocasión de balance de las actividades humanas. La visión dantesca todavía es válida, y el mal se mide simbólicamente con la distancia desde el cielo. Todo ha cambiado y nada ha cambiado, vamos rápidos sin movernos, sin quitar los verdaderos nudos de la vida. Mientras el inferno se pobla de nuevos demonios con olor de azufre digital, los temas del amor tampoco oscilan bajo los golpes de la pureza, de la castidad, del cuerpo, del pecado, de celos y del asesinato. En este cuadro Italia es tampoco maravilla, genio y historia aliñada con salsa criminal y agua bendita.



Performances

- Lisztomanias festival, Chateauroux, France, 2017



Links

www.webpiano.it
www.webpiano.it/pelerinage.html
photos.google.com

Contacts

Maurizio Baglini

Pianist and art director

www.mauriziobaglini.com
mauriziobaglini@gmail.com

Giuseppe Andrea L'Abbate

Visual art and multimedia

www.pallus.it
labbate@ftgm.it

Credits

Valentina Braccini (English)

valentinabraccini@hotmail.com

Ilaria Mariotti (Español)

ilaria.mariotti@libero.it

Michela Sgammini (Français)

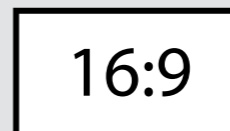
michela.sgammini@gmail.com



Technical notes



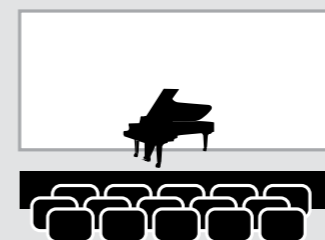
48 minutes



16:9, screen height ≥ 2 m
(adaptable to 4:3)



PC connection by VGA
or HDMI



Stage arrangements:

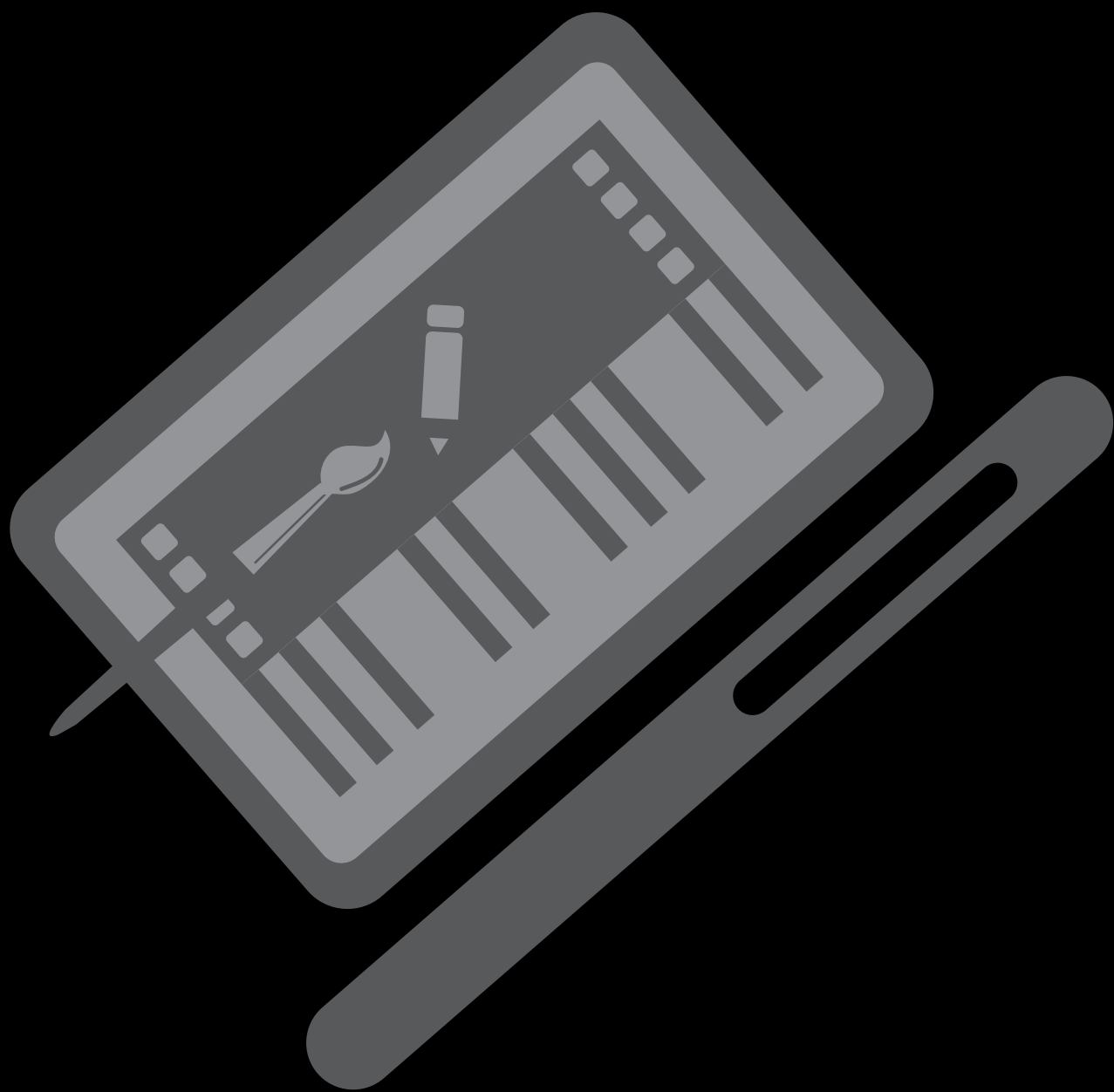
- XXL screen



- Top - centered screen



- Right screen



www.webpiano.it